

## Возможность получения работы и образования в Швейцарии

Информация для взрослых

Вы закончили школу и получили образование за границей и теперь ищете работу в Швейцарии? Или Вы хотели бы продолжить свое образование в Швейцарии? В этой памятке Вы обнаружите полезную информацию, которая предназначена помочь Вам сделать первые шаги в поиске работы или найти возможность продолжить образование в Швейцарии.

### Parlez-vous français? „Verstehen Sie Deutsch?“ „Parla italiano?“

Независимо от того, ищете ли Вы работу или желаете продолжить образование, одной из важных предпосылок к этому является знание соответствующего языка<sup>1</sup>. Если Вам необходимо учить немецкий язык, т. к. вы живёте в немецкоязычной части, то: начинайте с литературного немецкого языка (Hochdeutsch)! Тем самым у Вас появится хорошая основа для того, чтобы позднее понимать швейцарский диалект или даже говорить на нем. Для тех, кто устраивается на подсобные работы, иногда достаточно, просто понимать и немного говорить на требуемом языке. Однако даже на подсобных работах все чаще ожидают, что работники могут немного писать и читать, ну а на работах с более высокими требованиями Вы должны, разумеется, предоставить лучшие знания языка. Для продолжения образования или даже любого иного обучения Вы должны читать и понимать сложные тексты и сами писать тексты. В зависимости от Вашей цели, Вы должны достичь соответствующего более высокого языкового уровня. Поэтому очень важно, чтобы Вы были информированы, какой языковой курс необходим для Вашей цели. Вообще: язык не только важен для работы и повышения квалификации в Швейцарии. Кроме всего прочего знание языка необходимо для общения с соседями и совершения покупок. Оно поможет Вам общаться с учителями Ваших детей или с Вашим врачом, будет полезно при заполнении различных формуляров, при обращении в различные учреждения, ведомства и т.д. И если Вы потом, через несколько лет, все еще захотите искать работу, то первый важный шаг Вами уже сделан!

Обзор языковых курсов Вы найдете в Интернете<sup>2</sup>. Дальнейшую информацию о языковых курсах Вы получите в центре профессиональной ориентации, адреса которых можно найти на последней странице данной памятки.

### Советы по поиску работы

Для поиска работы существенным является, на каком правовом основании Вы пребываете в стране, в зависимости от этого Работодатель, который хочет подать заявление о выдаче Вам разрешения на разрешения на трудоустройство, должен сначала доказать, что после долгих поисков он не мог найти на это место другого человека кроме Вас.

Однако, несмотря на это, под влиянием экономической ситуации, может быть очень трудно найти работу в Швейцарии, особенно если Вы еще никогда здесь не работали. Поэтому используйте любую возможность в Швейцарии, чтобы накопить рабочий стаж: например, на практике или на должности, не соответствующей, возможно, Вашему образовательному уровню. Позднее Вам скорее всего предложат лучшую работу в этой же фирме, если Вы благодаря практике получите хорошую характеристику, с которой Ваши шансы для последующих поисков работы возрастут! Хорошую возможность предоставляет также работа волонтером (на безоплатной основе), Вы накопите стаж, а также познакомитесь с людьми, которые, возможно, помогут Вам в поиске работы.

Расскажите Вашим родственникам и знакомым, что Вы ищете работу. Может, в их фирме освободилось рабочее место? Или они знают кого-то, кто знает о вакансии. Очень многие в Швейцарии находят работу не по объявлению в газете, а именно по совету друзей или знакомых.

---

<sup>1</sup> В Швейцарии 4 официальных языка – Немецкий, французский, итальянский и ретороманский (Rumantsch grischun)

<sup>2</sup> Языковые курсы в интернете: [www.w-a-b.ch](http://www.w-a-b.ch)

Если Вы ищете рабочее место, обратитесь в специальный информационный центр<sup>1</sup>. Адреса центров, куда Вы должны обратиться, Вы можете получить в своем органе местного самоуправления. В помещениях бюро по трудоустройству регулярно проводятся публикации о свободных вакансиях, каждый соискатель имеет право на консультативное собеседование.

### **Признание иностранных дипломов**

Вы получили образование дома и получили диплом, свидетельство об окончании учебного заведения или сертификат? Предоставьте диплом на проверку и узнайте таким образом, какую «цену» Ваш диплом имеет в Швейцарии. Даже если диплом будет признан, это, к сожалению, еще не является гарантией, что Вы найдете работу по специальности, особенно, если Вам не хватает трудового стажа в Швейцарии.

Но, безусловно, это будет первым шагом на этом пути. Возможно Вы сможете пройти здесь последипломное обучение, повешение квалификации и таким образом получите Швейцарское свидетельство об окончании учебного заведения.

Обращайтесь в Консультативный пункт Федеральной службы образования и технологии<sup>2</sup> Здесь Вы можете узнать, какие шаги Вам следует предпринять на следующем этапе.

### **Швейцарская система образования и профобучения**

Обретение какой-либо определенной профессии значительно отличается в Швейцарии по сравнению со страной, откуда Вы родом. Количество профессий, для получения которых необходимо заканчивать гимназию и потом университет, очень невелико.

Большинство швейцарской молодежи обучается профессии после обязательной школы в так называемой „Lehre“ (ученичество) или официально – базовое профессиональное образование. В течение 3-4 лет они получают навыки с одной стороны на предприятии (практически), а с другой – в то же самое время они посещают занятия в школе, где получают теоретическую подготовку. В Швейцарии существует примерно 250 профессий, которым можно обучаться после завершения обязательного образования в школе. В соответствии с базовым профессиональным образованием для этих профессий существует много хороших курсов и курсов повышения квалификации. Узнайте, каким образом можно получить в Швейцарии именно Вашу специальность? Получите информацию, таким образом Вы узнаете какие возможности есть у Вас, если Вы хотите получить дальнейшее образование и в какой отрасли Вам лучше искать работу.

Брошюра “Что после школы?” дает широкий обзор о системе образования в Швейцарии. Она переведена на многие языки и Вы можете просмотреть ее или взять для просмотра домой в Вашем центре профориентации.

### **Окончание профессиональных курсов для взрослых**

В Швейцарии существует много разных возможностей для взрослых чтобы закончить обучение какой-либо профессии и получить свидетельство об окончании. Информацию об этом вы можете получить в центре профориентации.

---

1

Немецкоязычная часть Швейцарии: Regionales Arbeitsvermittlungszentrum (RAV); [www.treffpunkt-arbeit.ch](http://www.treffpunkt-arbeit.ch)  
Франкоязычная часть Швейцарии: Office régional de placement (ORP); [www.espace-emploi.ch](http://www.espace-emploi.ch)  
Италияязычная часть Швейцарии: Ufficio regionale di collocamento (URC); [www.area-lavoro.ch](http://www.area-lavoro.ch)

<sup>2</sup> 031 322 21 29;

[www.bbt.admin.ch](http://www.bbt.admin.ch) >Deutsch >Anerkennung ausländischer Diplome >Merkblatt  
[www.bbt.admin.ch](http://www.bbt.admin.ch) >Français >Reconnaissance de diplômes et de certificats étrangers >notice d'information  
[www.bbt.admin.ch](http://www.bbt.admin.ch) >Italiano >Riconoscimento dei diplomi e dei certificati esteri >promemoria

---

Deutsch – Zugang zu Arbeit und Bildung in der Schweiz – [www.berufsberatung.ch/dyn/8188.asp](http://www.berufsberatung.ch/dyn/8188.asp)  
Russe – Accéder à la formation et au monde du travail en Suisse – [www.berufsberatung.ch/dyn/8225.asp](http://www.berufsberatung.ch/dyn/8225.asp)  
Russo – Accesso al lavoro e alla formazione in Svizzera – [www.berufsberatung.ch/dyn/8227.asp](http://www.berufsberatung.ch/dyn/8227.asp)

### **Финансирование учебы в ВУЗе или курсов повышения квалификации**

Если Вы интересуетесь учебой в ВУЗе или курсами повышения квалификации, непременно позаботьтесь о финансировании Вашей учебы! Большинство студентов в Швейцарии получают материальную поддержку от родителей или работают параллельно с учебой, и тем самым финансируют свою учебу сами. Лишь в строго предусмотренных нормативными документами случаях можно получить стипендию от кантона<sup>1</sup>.

### **Что предлагает система профориентации<sup>2</sup>**

Посетите центр профориентации если вы хотите получить информацию касательно возможностей образования или задумываетесь о профессиональном будущем в Швейцарии. В каждом центре вы сможете найти информацию о любой профессии и о всех образованиях.

Каждый центр располагает собственной инфотекой. Инфотека действует по тем же принципам, что и библиотека. Вы можете прийти туда без предварительной записи в часы работы, получить информацию о различных профессиях и учебе и взять на дом информационный материал на временное пользование.

В инфотеке имеются и другие справочники и документы по самым разнообразным темам, как например, адреса консультационных служб Вашего района. Как правило, эта информация доступна на языке, распространенном в данной части Швейцарии, и лишь некоторые информационные брошюры переведены на другие языки.

Если у Вас не получается самостоятельно разобраться в инфотеке, вы можете записаться на личную консультацию, на которой у Вас представится возможность обсудить свои проблемы трудоустройства со специалистом (запись на консультацию производится в помещении инфотеки или по телефону). Консультационные беседы проводятся на языке, распространенном в данной части Швейцарии. По специальным запросам возможны консультации и на других языках. Служба профориентации не предоставляет рабочие места, но в беседе со специалистом Вы можете обсудить имеющиеся у Вас возможности, и может быть у Вас возникнут какие-либо новые идеи. Вы сможете разработать решения и спланировать совместно со специалистом последующие этапы ведущие к подходящей работе или образованию.

Поиск работы и образование в Швейцарии требует от Вас много терпения и выносливости.

---

<sup>1</sup> Дальнейшую информацию ищите в Интернете:

В немецкоязычной части Швейцарии:	Повышения квалификации	<a href="http://www.berufsberatung.ch/dyn/1385.asp">www.berufsberatung.ch/dyn/1385.asp</a>
	Учёба	<a href="http://www.berufsberatung.ch/dyn/2680.asp">www.berufsberatung.ch/dyn/2680.asp</a>
В франкоязычной части Швейцарии		<a href="http://www.orientation.ch/dyn/1157.asp">www.orientation.ch/dyn/1157.asp</a>
В италияязычной части Швейцарии		<a href="http://www.orientamento.ch/dyn/1513.asp">www.orientamento.ch/dyn/1513.asp</a>

<sup>2</sup> В каждом кантоне есть как минимум один центр профориентации. Адреса и время работы Вы можете найти в местном центре самоуправления, в школах или в интернете [www.svb-asosp.ch](http://www.svb-asosp.ch)

Центры профориентации более известны под специальными названиями или же для них используются такие сокращения:

В немецкоязычной части Швейцарии	BIZ, Laufbahnzentrum
В франкоязычной части Швейцарии	OP, OSP, OROSP, CIO, CIP, OOFF
В италияязычной части Швейцарии	orientamento, UOSP